

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Двадцать третья сессия**  
**Женева, 4–8 февраля 2013 г.**

### **СОВМЕСТНАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И АССОЦИИРУЕМЫМ ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ**

*Документ представлен делегациями Канады, Японии, Норвегии, Республики Корея и  
Соединенных Штатов Америки*

#### **ВВЕДЕНИЕ**

1. Шестнадцатого января 2013 г. Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) получило от Представительства Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организаций в Женеве просьбу от имени делегаций Канады, Японии, Норвегии, Республики Корея и Соединенных Штатов Америки о повторном распространении в соответствии с пунктом 855 документа WIPO/GRTKF/IC/20/10 (Отчет о двадцатой сессии Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР)) «Совместной рекомендации по генетическим ресурсам и ассоциируемым традиционным знаниям», содержащейся в документе WIPO/GRTKF/IC/20/9 Rev., в качестве рабочего документа двадцать третьей сессии МКГР.

2. Во исполнение вышеупомянутой просьбы текст совместной рекомендации, ранее изложенной в документе WIPO/GRTKF/IC/20/9 Rev., воспроизводится в приложении к настоящему документу.

*3. Комитету предлагается  
принять к сведению настоящий  
документ и Приложение к нему.*

[Приложение следует]

## СОВМЕСТНАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И АССОЦИИРУЕМЫМ ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору и Генеральная Ассамблея Всемирной организации интеллектуальной собственности:

*Подтверждая* убеждение, что генетические ресурсы и традиционные знания, ассоциируемые с генетическими ресурсами, имеют важную экономическую, научную и коммерческую ценность для широкого круга заинтересованных лиц;

*Признавая* роль системы интеллектуальной собственности в содействии инновациям и передаче и распространению технологии к взаимной выгоде владельцев и пользователей генетических ресурсов и традиционных знаний, ассоциируемых с генетическими ресурсами, таким образом, который содействует социальному и экономическому благосостоянию;

*Подчеркивая* необходимость предотвращения ошибочной выдачи патентов на изобретения или плоды творчества, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, ассоциируемых с генетическими ресурсами, и признавая существующий и свойственной патентной системе потенциал для достижения этого;

*Подчеркивая далее* необходимость для патентных ведомств иметь в наличии и учитывать надлежащий известный уровень генетических ресурсов и традиционных знаний, ассоциируемых с генетическими ресурсами, необходимый для принятия правильных и информированных решений в отношении выдачи патента, и далее, подчеркивая важную роль транспарентности в процессе выдачи патентов;

*Рекомендуют*, чтобы каждое государство-член могло рассматривать использование Рекомендации, принятой Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, в качестве руководящих принципов для охраны генетических ресурсов и ассоциируемых традиционных знаний.

Рекомендации следуют ниже:

### 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящей Рекомендации:

«Генетический материал» означает материал растительного, животного, микробиологического или другого происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности.

«Генетический ресурс» означает любой генетический материал, обладающий фактической или потенциальной ценностью.

«Государство-член» означает государство – член Всемирной организации интеллектуальной собственности.

«Патентное ведомство» означает орган государства-члена, на который возложена задача выдачи патентов.

«Традиционные знания, ассоциируемые с генетическими ресурсами» означают существенные знания о свойствах и использовании генетических ресурсов, которыми обладают коренные народы или местные общины и которые непосредственно приводят к созданию заявленного изобретения.

## 2. ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ

Государства-члены, осуществляя охрану генетических ресурсов и традиционных знаний, ассоциируемых с генетическими ресурсами, должны ставить следующие цели:

- (a) Предотвратить ошибочную выдачу патентов на изобретения, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, ассоциируемых с генетическими ресурсами.
- (b) Охранять коренные народы и местные общины от ограничений традиционного использования их генетических ресурсов и традиционных знаний, ассоциируемых с генетическими ресурсами, которое может привести к их ошибочному патентованию.
- (c) Обеспечить, чтобы патентные ведомства располагали надлежащей информацией о генетических ресурсах и традиционных знаниях, ассоциируемых с генетическими ресурсами, необходимой для принятия информированных решений о выдаче патентов.
- (d) Поддерживать стимулы для инноваций, предоставляемые патентной системой.

## 3. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОШИБОЧНОЙ ВЫДАЧИ ПАТЕНТОВ

Государства-члены должны предусматривать в соответствующих случаях и в соответствии с национальным законодательством правовые, политические или административные меры по предотвращению ошибочной выдачи патентов на заявленные изобретения, которые включают генетические ресурсы и традиционные знания, ассоциируемые с генетическими ресурсами, в тех случаях, когда в соответствии с национальным законодательством эти генетические ресурсы и традиционные знания, ассоциируемые с генетическими ресурсами:

- (a) порочат новизну заявленного изобретения (отсутствие новизны); или
- (b) делают заявленное изобретение очевидным (очевидность или отсутствие изобретательского уровня).

## 4. МЕРЫ ВОЗРАЖЕНИЯ

Государства-члены должны предусматривать в соответствующих случаях и в соответствии с национальным законодательством правовые, политические или административные меры, позволяющие третьим сторонам оспаривать юридическую силу патента путем предоставления известного уровня в отношении изобретений, которые включают генетические ресурсы и традиционные знания, ассоциируемые с генетическими ресурсами.

## 5. МЕРЫ ПОДДЕРЖКИ

- 1. Государства-члены должны в соответствующих случаях поощрять разработку и использование добровольных кодексов поведения и руководящих принципов в

отношении охраны использования генетических ресурсов и традиционных знаний, ассоциируемых с генетическими ресурсами.

2. Государства-члены должны в соответствующих случаях содействовать созданию, обмену, распространению и доступу к базам данных и/или генетическим ресурсам и традиционным знаниям, ассоциируемым с генетическими ресурсами, в целях поддержки мер, упомянутых в пунктах 3 и 4.

3. Информация, содержащаяся в базах данных, упомянутых в подпункте 2, должна быть использована государствами-членами при определении новизны и неочевидности патентных заявок, которые включают генетические ресурсы и традиционные знания, ассоциируемые с генетическими ресурсами.

## 6. ПРИМЕНЕНИЕ

Государства-члены должны в соответствующих случаях и в соответствии с национальным законодательством предусматривать адекватные и действенные правовые, политические или административные меры для содействия применению этих рекомендаций.

[Конец документа]